



CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	Avv. Antonia Borrello
Indirizzo	Via Alabo, 30 96011 Augusta (SR)
Telefono	(+39) 334 1038486
Fax	
E-mail	avv.borrello@libero.it
Nazionalità	Italiana
Data di nascita	12 GIUGNO 1969

ESPERIENZA LAVORATIVA

- dal 1997 + oggi
 - 1992 ÷ 1997
 - 1991
 - 1991 ÷ 1993
- AVVOCATO PENALE E CIVILE**
Consulente Tecnico e giuridico, interprete e traduttore presso la Procura della Repubblica Reggio Calabria
Interprete di lingua inglese presso Ministero dell'Agricoltura - Roma
Interprete e traduttore presso UE per le opere per la realizzazione del Canale della Manica

- 1997 Traduttore di testi giuridici come giurista linguista presso la Procura della Repubblica di Reggio Calabria
- 1997 Tutor Linguistico presso Università di Catania per la lingua Francese
- dal 2004 + oggi Consulente Tecnico d'ufficio (CTU) presso il Tribunale di Siracusa di lingua Inglese, Francese e Spagnola
- dal 2017 + oggi Consulente e tutore per il Tribunale dei minori
- dal 2018 - oggi Consulente legale per le operazioni navali in Italia per la Zedare Shiptrading Corp.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1987 Diploma di Maturità linguistica
- 1991 Scuola Superiore Per Interpreti e Traduttori di Inglese e Francese
- 1992 Certificate Elementaire de Langue Francaise
- 1993 Diplome De Langue Francaise
- 1997 Diploma di Laurea in Giurisprudenza

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2000 Abilitazione all'esercizio della professione forense
- 2007 Corso di General and Social English + Economics and Social Science + English for Law presso University of Saint Andrews Scotland
- 2008 Corso di formazione tecnica e deontologica del Penalista
- 2008 AlGa ass. Italiana Giovani Avvocati : Corso sulle responsabilità penali della società
- 2008 Consiglio Nazionale Avvocati Siracusa – Corso sulle infrazioni fiscali
- 2008 Consiglio Nazionale Avvocati Siracusa – La procedura disciplinare della professione giuridica
- 2009 Centro servizi Volontariato ANFFAs : Amministrazione di sostegno
- 2009 Corso intensivo di lingua inglese e superamento esame B2 del Common European Framework presso CLMA dell'Università di Catania
- 2009 Camera penale Siracusa: Tecniche ed etichette della Corte Penale
- 2012 Seminar on Shari'a Law and Military Operations – International Institute of Higher Studies in Criminal Sciences (ISISC)
- 2012 Corso di perfezionamento della lingua spagnola
- 2012 Legal English course in Common Law and International Contract drafting –IA Law school Madrid
- 2013 Corso di perfezionamento of English for Italian Lawyers Università Roma TRE
- 2014 Corso di aggiornamento del Tribunale per i minorenni attinente il diritto minorile
- 2015 Corso di perfezionamento in criminologia presso l'Università Kore di Enna

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUE

INGLESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ottimo

ottimo

ottimo

FRANCESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

eccellente

eccellente

eccellente

SPAGNOLO

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

buono

buono

buono